



4(94)'2019

ВАШ ЛУЧШИЙ ВЫБОР

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

КАМИНЫ И ОТОПЛЕНИЕ

# Камины и отопление

## FIREPLACES & HEATING

- Газовые камины
- Биокамины
- Грили и барбекю
- Дымоходы

РОССИЙСКИЙ АРХИТЕКТУРНЫЙ САЛОН  
 BEAUTIFUL HOUSES  
**Красивые дома**  
 24-27 октября  
 ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ БИЛЕТ  
 МВЦ «КРОКУС ЭКСПО»

www.houses.ru

16+

9 771607 318000

### Камин в интерьере

**150**  
 моделей  
 дровяных  
 каминных  
 топок

▪ каминные печи ▪ уличные камины ▪ отопительно-варочные печи ▪ новинки рынка ▪ события ▪

XVI МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА  
Москва, МВЦ «КРОКУС ЭКСПО» 12-15 марта 2020

# САЛОН КАМИНОВ И ОТОПЛЕНИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА  
ОТОПИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ:  
КАМИНОВ, ПЕЧЕЙ И КОТЛОВ

INTERNATIONAL EXHIBITION  
FOR FIREPLACES, STOVES  
AND HEATING

ОРГАНИЗАТОР



т/ф. +7 (495) 730-55-91  
weg@weg.ru

[www.weg.ru](http://www.weg.ru)



ПРИ СОДЕЙСТВИИ



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СПОНСОР



ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА



МЕДИА-ПАРТНЕРЫ



INTERNATIONAL

**САЛОН** 

**КАМИНОВ**  
И ОТОПЛЕНИЯ

**FIREPLACES**  
**EXHIBITION**



**ДОМОТЕХНИКА**

**КАМИНЫ  
ПЕЧИ  
КАМИНОФЕНЫ  
БАРБЕКЮ  
КУХОННЫЕ ПЛИТЫ  
ПЕЧИ ДЛЯ БАНЬ  
ДЫМОХОДЫ**

**КАМИН.RU 8 (800) 555-444-0**

**Санкт-Петербург:**

(812) 321-77-77 единый многоканальный  
Парнас, 3-й Верхний пер., 16  
ул. Уральская, 10  
ул. Типанова, 34  
Лахтинский пр., 85, ТВК «Гарден Сити»

**Москва:**

(495) 789-91-67 единый многоканальный  
ул. Генерала Белобородова, 11  
Пречистенская наб., 17  
Ярославское шоссе, 130, корп. 1

**Новосибирск:**

(383) 246-03-37, 246-03-38  
ул. Галушцака, 2

**Екатеринбург:**

(343) 287-22-22  
ул. Белинского, 86



**СИСТЕМА МОДУЛЬНЫХ ДЫМОХОДОВ "ВУЛКАН"**

- ДЫМОХОДЫ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
- ЕВРОПЕЙСКОЕ КАЧЕСТВО • ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
- ГАРАНТИЯ 50 ЛЕТ
- ПРОДУКЦИЯ СЕРТИФИЦИРОВАНА
- В НАЛИЧИИ НА СКЛАДАХ  
в Санкт-Петербурге, Москве, Новосибирске и Екатеринбурге

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛ.,  
ПРОМЗОНА «ИНДУСТРИПАРК «ФЕДОРОВСКОЕ»

**ДЫМОХОДVULKAN.RU**

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  **ДОМОТЕХНИКА 8-800-555-444-0 kamin.ru**

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ: ул. УРАЛЬСКАЯ, 10; ул. ТИПАНОВА, 34; ЛАХТИНСКИЙ ПР., 85 ТВК «ГАРДЕН СИТИ»;  
ПАРНАС, 3-Й ВЕРХНИЙ ПЕР., 16

МОСКВА: ул. ГЕНЕРАЛА БЕЛОБОРОДОВА, 11;  
ПРЕЧИСТЕНСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, 17; ЯРОСЛАВСКОЕ ШОССЕ, 130, КОРП. 1;

НОВОСИБИРСК: ул. ГАЛУШАКА, 2      ЕКАТЕРИНБУРГ: ул. БЕЛИНСКОГО, 86



## №4 (94)'2019

Учредитель и издатель: **АО Издательский Дом «Красивые дома пресс»**  
129085, Москва, проспект Мира, 101, стр. 1

**Адрес для корреспонденции:** 129085, Москва, а/я 41

**Генеральный директор** Михаил Фалькевич  
**Технический директор** Андрей Оборин

**Адрес редакции:** 129090, Москва, ул. Щепкина, 29  
Тел/факс: (495) 730-5592, 797-9054

**E-mail:** [xpress@houses.ru](mailto:xpress@houses.ru)  
**http://www.houses.ru**

**Главный редактор** Сергей Львович Экономов

**Редакция:** Ольга Аркуша, Галина Кузнецова, Ольга Вьюник, Наталья Опарина, Ирина Куприянова, Ирина Тимофеева, Вера Воронцова, Наталья Бородянская

**Дизайн, препресс:** Татьяна Павлюк, Ольга Баева, Светлана Гудкова, Илья Бояринов, Владимир Прокудин

**Директор по рекламе** Роман Макаров

**Отдел рекламы:** Светлана Шехирева, Светлана Мишунина, Наталья Тарасова, Татьяна Взираева, Татьяна Борисова

**Распространение:** Ирина Перевалова

**PR-отдел:** Надежда Лемешевская, Дмитрий Федотов

**Международный отдел:** Надежда Морозова, Алина Кондакова

Журнал «Камины и отопление» зарегистрирован Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций  
Свидетельство о регистрации ПИ № 77-9180 от 31 мая 2001 г.

Подписной индекс 78838 в каталоге МАП «Почта России»

Отпечатано в Полиграфической компании «Антарес»  
107113, Москва, 2-я Рыбинская ул., 13, оф. 42  
[www.antares-print.ru](http://www.antares-print.ru)

Камины и отопление №4 (94) август 2019  
Общий тираж 19 000 экз. Цена свободная.

Редакция знакомится с письмами, не вступая в переписку.  
Рукописи, рисунки, фотографии не возвращаются.

За точность и содержание предоставленных рекламных материалов, в соответствии с Законом РФ о рекламе, ответственность несут рекламодатели.

Воспроизведение материалов журнала в любом виде запрещается.  
Любые попытки нарушения закона будут преследоваться в судебном порядке.

Фото на 1-й странице обложки: компания Schmid

**Вдохновленная Сахарой** .....14

**Каминный дебют** .....15

**Salone del Mobile:  
камин в интерьере** .....16

**Будущее уже наступило**  
(Газовые камины на российском рынке) .....26

**Камин: точка отсчета**  
(Дровяные каминные топки) .....36

**Зона комфорта**  
(Площадки для грилей и барбекю) .....64

**Каминные топки и барбекю:  
новые разработки** .....74

**Совершенство для гурманов** .....76

**Современная усадьба** .....78

### PROFI. Техническая информация

• Чистое пламя биокаминов .....80

• Шаг навстречу .....82

• Для тех, кто думает о камине .....84

• Надежность, качество, огонь .....86

• Топовые модели печей .....88

• Горячая испанская кухня .....90

• Персональный комфорт .....92

**Сталь, керамика и дым**  
(Дымоходы на российском рынке) .....94

■ Редакция приглашает организации и частных лиц, занимающихся созданием оригинальных авторских каминов и печей, рассказать о своих работах на страницах журнала. От вас потребуются качественные фото (слайды) камина или печи в интерьере и подробный сопроводительный текст. С конкретными предложениями обращайтесь по e-mail: [edit@houses.ru](mailto:edit@houses.ru) с пометкой «для редакции».



## Premium A-U-50h

Наш дистрибьютор в России:  
ООО «Фламмен ГмбХ»  
Москва, ул. Вишнёвая, д. 2/14  
тел. +7 (495) 984-0094  
[www.flammen-gmbh.ru](http://www.flammen-gmbh.ru) [info@flammen-gmbh.ru](mailto:info@flammen-gmbh.ru)

**flammen**  
Камины • Печи • Теплоизоляция



64

**Камины  
и отопление**  
FIREPLACES & HEATING

№4 (94)'2019



80



94



92

**Inspired by Sahara . . . . . 14**

The architect, designer, art director, interior designer Paola Navone is also a tireless and curious traveler, drawing inspiration from nature and culture of southern countries. For the Italian company MCZ, Paola developed the Sahara tile collection — especially for facing the wall around the fireplace. The source of inspiration for Paola was traditional handcrafted Moroccan ceramics from Zellij, so each tile is unique, it has its own relief. The surface of the tile features the effect of nacre. The Sahara collection is intended exclusively for decorating MCZ Vivo 90 Wood wood-burning fireplaces and Vivo 90 Pellet wood pellets.

**Debut in the fireplaces world . . . . . 15**

Architect and designer Patricia Urquiola, originally from Spain, works in various fields of industrial design. Her works adorn the world famous museums of modern art. The Wall pellet stove is Patricia's first work for the fireplace sector, a model also developed for MCZ. The designer preferred the minimalism style, so her stove is of a cylindrical shape, with no visible decorative elements, all the technical details are hidden inside. Only one thing stands out in the Wall: its pedestal. It can be made of black steel, as well as the entire body of the stove, decorated with natural wood or terrazzo (cement with the inclusion of marble chips). The Wall is a «smart» stove, it can be controlled from a smartphone.

**Salone del Mobile: fireplace in interior . . . . 16**

Salone del Mobile in Milan is a landmark event in the world of interior design. Being one of the largest international exhibitions of the corresponding profile, the salon sets the trends in the design of living spaces, dictating fashion and determining the role of the fireplace in modern interior.

**Russian market of gas fireplaces . . . . . 26**

And this is true, at least if we are talking about gas fireplaces. They appeared on the Russian market not so long ago and are not yet as popular as the already familiar wood-burning ones. Nevertheless,

everyone who comes to the fireplace salon or to a specialized exhibition and personally becomes convinced how easy it is to maintain and operate a gas fireplace, how beautiful, stylish and functional it is, understands that this is real fantastic, and the future has really come.

**Fireplace: the starting point  
(Wood fireplace inserts) . . . . . 36**

An insert is the most important element of the fireplace, its point of reference. This is the first thing you need to choose when it is time to get your own fireplace. The climate in the house and its appearance will depend on the correct choice of the insert, because the room where the fireplace is located will inevitably become the favorite place of the whole family. In this article there are new and already popular models of inserts from well-known companies for our readers to make their right choice.

**Comfort zone  
(Grill and barbecue zones) . . . . . 64**

People choose comfort, and it's so clear: now it's not enough for them to just buy a grill or a barbecue. Each fan of outdoor cooking seeks to equip a special area, featured the latest technology and design units, so that cooking to be as convenient as in a regular home kitchen. In this article you may find a number of useful accessories, new items and best-selling grills and barbecue, as well as various examples of designing the bbq zones.

**Fireplace inserts and barbecue:  
new developments . . . . . 74**

On June 27, 2019, a seminar was held in St. Petersburg devoted to new developments and products of the Palazzetti factory, the Italian partner of Domotekhnika. The event took place in one of the largest trade and exhibition complexes of heating equipment in Europe — the Domotekhnika company's showroom.

**Perfection for gourmets . . . . . 76**

The German company Monolith, a well-known manufacturer of the same-name ceramic grills

impressed the connoisseurs of tasty and healthy food with a novelty — Monolith Pro, a long-awaited innovation in the world of ceramic grills.

**Modern estate . . . . . 78**

The house was designed both for summer holidays and for permanent residence of a large family from several generations. The main building material is glued timber made of Siberian pine (only the first three crowns located closer to the ground are made of larch, which resists moisture better than other species). In addition, to protect the building from exposure to moisture and ultraviolet radiation, it was covered with four layers of protective topcoats. The central part of the living space is occupied by a spacious living room. The fireplace, designed in a modern style, introduces into the interior a theme of a joint family vacation, home warmth and comfort. The high chimney is spectacularly underlined by a staircase leading to the second floor and perceived as a continuation of the hearth's face side.

**PROFI. Technical info**

- Bio fireplace's pure flame . . . . . 80
- Moving on . . . . . 82
- For those who think about the fireplace . . . . . 84
- Durability, quality, fire . . . . . 86
- Top models of stoves . . . . . 88
- Hot Spanish cuisine . . . . . 90
- Personal comfort . . . . . 92

**Steel, ceramics and smoke  
(Russia's chimney market) . . . . . 94**

Traditional brick pipes do not fit modern heating boilers and fireplaces. They were replaced by up-to-date factory-made durable high-tech designs, meeting today's requirements. Production technologies, design features and materials determine the chimney's sphere of application. This article features several interviews with experts telling about the Russia's chimney market.

# BRUNNER®

*made in germany.*

HKD 12

## БЕЗ КОМПРОМИССОВ

Различные варианты дымоборников



Мы предлагаем множество вариантов чугунных дымоборников для HKD12, в том числе для подключения к нескольким видам теплонакопительных конструкций

### Дистрибьюторы в России:

ООО «Дизайн Огня»,  
Москва, ул. 2-ая Лыковская, д. 63, стр.2,  
тел. +7 (495) 542 4307, info@firedesign.ru

ООО «Фламмен ГмБХ»,  
Москва, ул. Вишнёвая, д. 2/14,  
тел. +7 (495) 984 0094, info@flammen-gmbh.ru

Узнать более детальную информацию

вы можете на сайте [www.brunner.eu](http://www.brunner.eu)

## КАМИНЫ В ВЕНЕЦИИ

Итальянская компания Palazzetti известна своими высокотехнологичными разработками в области систем отопления, обеспечившими ей одну из лидирующих позиций на каминном рынке Европы. Но, продвигаясь вперед в своих инновациях, Palazzetti не забывает, что будущее не может существовать без прошлого.



▲ Зал Антиколлегии — комната, в которой послы и иностранные делегации ожидали приема в Зале Коллегии. Здесь стоит камин XVI века из каррарского мрамора, декорированный фигурами атлантов.



Чтобы сохранить прекрасное историческое наследие для потомков, компания *Palazzetti* приняла участие в реставрации каминов, находящихся во Дворце дожей, одном из самых знаменитых и посещаемых зданий Венеции, входящих в главный архитектурный ансамбль города — площадь Сан-Марко.

Серьезные инвестиции в восстановление памятника архитектуры — свидетельство глубокого понимания топ-менеджментом *Palazzetti* принципа

социальной ответственности. К тому же участие в глобальном проекте, также связанном с каминами, — прекрасная и интересная возможность показать мастерство каминной компании с мировым именем. Тем более что Венеция — бесценный подарок, полученный от предков, который нужно передать потомкам в целостности и сохранности.

А теперь немного подробнее о каминах, в реставрации которых участвовала компания *Palazzetti*, и о помещениях, в которых они установлены.



▲ Зал Трех Глав Совета Десяти, где собирались три главы совета и оглашали его решения, также украшает камин из истрийского камня.

◀ В Зале Компаса, расположенном перед Залом Совета Десяти, осужденные дожидались своего приговора. Здесь их встречал монументальный камин из серого камня из Истрии с антаблементом, кариадами и гербом дожа Маркантонио Тревизиана.

▼ В Зале Коллегии принимались важнейшие решения правительства Венецианской республики. Здесь собиралась Коллегия, в которую входили дож, советники, старшины и верховный канцлер. Мраморный камин, установленный в этом зале, был сделан в XVI веке, его украшают две фигуры — Геракла и Меркурия.



# ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ НАБОР ИДЕЙ ДЛЯ СОЗДАНИЯ САДА ВАШЕЙ МЕЧТЫ

Barbecue | UP



Компания Palazzetti - мировой лидер в производстве дровяных, пеллетных каминов и печей с эксклюзивным дизайном и высокими техническими характеристиками. Помимо этого компания Palazzetti предлагает обширную гамму барбекю и модульных кухонных плит для приготовления изысканных блюд на свежем воздухе, с уникальным сочетанием эстетики, функциональности и практичности использования.

В наличии у лучшего дистрибьютора России - компании Домотехника (kamin.ru)



**PALAZZETTI**  
тепло, дружащее с природой



## НОВОЕ ИЗМЕРЕНИЕ УЮТА

Герхард Манфред Рокосса, основатель и владелец компании Spartherm, уделяет большое внимание дизайну, справедливо полагая, что техническое совершенство камина требует столь же безупречной оболочки. Этим требованиям полностью отвечают камины Spartherm из серии SelectionExcellentEdition, привносящие в интерьер новое измерение уюта.

Базовые принципы, на которых основан дизайн новой серии, весьма современны и прогрессивны: кубические формы, четкие очертания, лучший вид на огонь. Строгий, лишенный излишеств дизайн, высокая точность исполнения и впечатляющая функциональность — отличительные черты новой коллекции. Они выпускаются с черным и белым лакированным корпусом, а также с корпусом из хромированной или необработанной стали. Опционально все камины комплектуются теплоаккумуляторами и модульными элементами облицовки. Во всех моделях дымоход можно подключать сверху или сзади. На фото — камин из серии Artemis. Продукцию Spartherm в Россию эксклюзивно поставляет Flammen GmbH.



## ВОПРОСЫ ТЯГИ

Датская компания Exodraft, основанная в 1957 году, специализируется на разработке и производстве регуляторов тяги. С помощью дымососов Exodraft можно решить множество проблем, связанных с тягой, и добиться эффективной работы камина.

Уникальные технологии, системные разработки и богатый опыт позволяют специалистам Exodraft, одного из крупнейших производителей регуляторов тяги, решать широкий спектр задач, таких как поддымливание камина, большой горизонтальный участок и недостаток высоты дымохода, излишнее количество поворотов дымохода, погодные условия и особенности местности (высокие деревья, горы, соседние здания). Все модели Exodraft — для каминов на твердом топливе, а также для газовых каминов и котлов, выполнены из высококачественных термостойких материалов и делятся на два типа: с горизонтальным и вертикальным выбросом дымовых газов из дымохода. Инженеры компании разработали несколько типов конструкции дымоудаления. Наряду с моделями, где применяются осевые лопасти, есть и варианты с центробежным колесом. Независимо от конфигурации дымовые газы выводятся из дымохода, не соприкасаясь с двигателем, поэтому он служит долго. Продукцию Exodraft в Россию поставляет компания Flammen GmbH.



## В БЛЕСКЕ ПЛАМЕНИ

Газовые камины DRU (Нидерланды) выпускаются в богатом диапазоне конфигураций, выбрать модель для своего дома может абсолютно каждый. Все камины — с закрытыми герметичными топками, они отличаются элегантным минималистичным дизайном и в точности воспроизводят картину дровяного пламени.

На фото — камин Lugo: как и все модели DRU, он работает либо на магистральном, либо на баллонном газе. Камином очень просто управлять с пульта ДУ (включение/выключение, регулировка уровня огня по 15 или по 30 (при установке двойной горелки) ступеням, программирование на день и на неделю). Топка футеруется черным вермикулитом, опционально можно выбрать облицовку камеры сгорания черным стеклом: когда камин работает, пламя эффектно отражается и бликует. На российский рынок камины DRU поставляет компания Flammen GmbH.



designed to be different



MAESTRO 75XTU ECO WAVE

# Flammen

Камины • Печи • Теплоизоляция

Москва,  
ул. Вишнёвая, д. 2/14  
тел. +7 (495) 984-00-94  
info@flammen-gmbh.ru

[www.flammen-gmbh.ru](http://www.flammen-gmbh.ru)



реклама